



Председатель: г-н Олу САНУ (Нигерия).

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИИ I И II, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ЧЕТВЕРТЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ A/8618 И ОТНОСЯЩИХСЯ К ПУНКТУ 66 ПОВЕСТКИ ДНЯ* (A/C.5/1422, A/C.5/1423)

Административные и финансовые последствия проекта резолюции I (A/C.5/1422)

1. Г-н РОДС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет поддерживает заявление Генерального секретаря (A/C.5/1422) об административных и финансовых последствиях проекта резолюции I, представленного Четвертым комитетом в его докладе (A/8618, пункт 25), заявление, в котором Генеральный секретарь отметил, что принятие Генеральной Ассамблеей вышеуказанного проекта вызовет необходимость в выделении дополнительных ассигнований в сумме 71 600 долларов США в проекте бюджета на 1972 финансовый год.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету поручить Докладчику информировать непосредственно Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции Четвертого комитета, то потребуются включить дополнительное ассигнование в сумме 71 600 долларов США в проект бюджета на 1972 финансовый год.

Предложение принимается.

3. Г-н СТЮАРД (Южная Африка) говорит, что, по мнению делегации Южной Африки, не было никакой правовой основы для создания Совета Организации Объединенных Наций для Юго-Западной Африки, который поэтому не полномочен брать на себя представительские или другие функции от имени Юго-Западной Африки. По этой причине делегация Южной Африки считает незаконным расходовать средства по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности этого

Совета и решительно возражает против такой процедуры.

4. Кроме того, предлагаемые поездки всех членов Совета в Африку и Европу, расходы в связи с которыми исчисляются в 37 400 долларов США, представляются неуместными с административной точки зрения и неразумными с финансовой точки зрения. Делегация Южной Африки в принципе возражает против дорогостоящих поездок за границу членов органов Организации Объединенных Наций, которые приносят мало пользы, особенно в данном случае, когда их цель является незаконной. Эти замечания относятся также к предложениям, касающимся усиления информационной кампании, производства фильма и выпуска серии юбилейных почтовых марок. Делегация Южной Африки определенно считает, что выпуск публикации под названием «Цель: справедливость» не входит в круг ведения Управления общественной информации.

Административные и финансовые последствия проекта резолюции II (A/C.5/1423)

5. Г-н РОДС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет поддерживает заявление Генерального секретаря (A/C.5/1423) об административных и финансовых последствиях проекта резолюции II, представленного Четвертым комитетом в его докладе (A/8618, пункт 25), заявление, в котором Генеральный секретарь отметил, что принятие вышеуказанного проекта Генеральной Ассамблеей вызывает необходимость выделения дополнительных ассигнований в сумме 50 000 долларов по разделу 12 и 2900 долларов — по разделу 17 главы V проекта бюджета на 1972 финансовый год. Консультативный комитет отметил, что речь идет о переходной мере и что сумма испрашиваемого по разделу 12 дополнительного ассигнования осталась той же, что и в 1971 году.

6. Г-н ПАЛАМАРЧУК (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что делегация Советского Союза не может поддержать пункт 3 вышеупомянутого проекта резолюции, в котором предусматривается предоставление Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии 50 000 долларов США за счет регулярного бюджета Организации на 1972 год. Он напоминает о том, что советская делегация всегда придержи-

* Вопрос о Намибии:

а) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

б) Доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;

в) Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии: доклад Генерального секретаря;

г) Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии.

живалась принципиальной точки зрения о том, что этот фонд и другие подобные фонды должны финансироваться за счет добровольных взносов государств-членов. Советская делегация просит провести голосование по финансовым последствиям этого проекта резолюции.

Комитет принимает решение 58 голосами против 5 при 4 воздержавшихся информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия проекта резолюции II Четвертого комитета по разделу 12 проекта бюджета на 1972 финансовый год потребуются дополнительные ассигнования в сумме 50 000 долларов США, а по разделу 17 главы V — дополнительные ассигнования в сумме 2900 долларов.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ЧЕТВЕРТЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ A/8621 И ОТНОСЯЩЕГОСЯ К ПУНКТУ 72 ПОВЕСТКИ ДНЯ* (A/C.5/1424)

7. Г-н РОДС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет поддерживает заявление Генерального секретаря (A/C.5/1424) об административных и финансовых последствиях проекта резолюции, представленного Четвертым комитетом в его докладе (A/8621, пункт 9), заявление, в котором Генеральный секретарь отметил, что принятие вышеуказанного проекта Генеральной Ассамблеей вызовет необходимость в выделении в качестве дальнейшей переходной меры дополнительных ассигнований в сумме 100 000 долларов США по разделу 12 проекта бюджета на 1972 финансовый год.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету поручить Докладчику непосредственно информировать Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции Четвертого комитета, то по разделу 12 проекта бюджета на 1972 финансовый год потребуются дополнительные ассигнования в размере 100 000 долларов.

Предложение принимается.

9. Г-н СТИУАРД (Южная Африка) напоминает о том, что еще в 1967 году в регулярном бюджете было предусмотрено частичное финансирование Программы образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки «в качестве переходной меры». Хотя это должна была быть временная мера, она, как можно судить, пошла в обычай, вопреки тому что фонды такого рода должны финансироваться исключительно за счет добровольных взносов.

10. Делегация Южной Африки считает, что ежегодное выделение средств на эту программу должно быть прекращено. Если эта программа не встречает поддержки со стороны государств-членов, то в этом нет ничего удивительного, ибо,

* Программа образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки: доклад Генерального секретаря.

по крайней мере в том, что касается Южной Африки и Юго-Западной Африки, в такой программе нет необходимости; возможности в области образования и профессиональной подготовки являются более чем удовлетворительными. Раз эта программа не является успешной, то из этого надо сделать соответствующий логический вывод. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, без сомнения, рассмотрит вопрос о финансировании этой программы из регулярного бюджета в период финансового кризиса.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, СОДЕРЖАЩЕГОСЯ В ДОКУМЕНТЕ A/L.653 И ОТНОСЯЩЕГОСЯ К ПУНКТУ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ* (A/C.5/1427)

11. Г-н РОДС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет, так же как и Генеральный секретарь (A/C.5/1427), считает, что если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, содержащийся в документе A/L.653, и если Совет Безопасности решит провести заседания в столице одной из африканских стран, то связанные с этим расходы составят от 150 000 до 250 000 долларов США. В данный момент невозможно установить более точную цифру. Председатель Консультативного комитета подчеркивает, что в данном случае речь идет не о дополнительных ассигнованиях, а просто о смете расходов, которые потребуются в том случае, если Совет Безопасности решит провести свои заседания в указанных странах. Эти расходы будут покрыты в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1972 финансовый год.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету поручить Докладчику непосредственно информировать Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции A/L.653 и если Совет Безопасности решит провести свои заседания в столице одной из африканских стран, то стоимость этих заседаний составит от 150 000 до 250 000 долларов США, и что, если расходы окажутся необходимыми, они будут покрыты в соответствии с резолюцией о непредвиденных и чрезвычайных расходах с предварительного согласия Консультативного комитета.

Предложение принимается.

ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)*

13. Г-н ТЕРНЕР (Контролер), отвечая на просьбу представителя Новой Зеландии на 1480-м заседании о том, чтобы ему было подробно и точно объяснено, каким образом Генеральный секре-

* Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства: проведение заседаний Совета Безопасности в столице одного из африканских государств.

* Перенесено с 1480-го заседания.

тарь предполагает преодолеть нынешнее положение с кассовой наличностью в течение остатка 1971 года и в течение 1972 года, а также отвечая на подобные вопросы других представителей, напоминает, что Генеральный секретарь в период составления введения (A/8401/Add.1 и Corr.1) к его докладу о работе Организации, а также в своем заявлении в Пятом комитете (A/C.5/1376) подчеркивал, что Организация Объединенных Наций живет сегодняшним днем и что с каждым днем становится все труднее обеспечивать обслуживание и оклады. В этой связи Контролер зачитывает пункты 120 и 121 введения к докладу Генерального секретаря.

14. Возвращаясь к некоторым вопросам, поднятым Генеральным секретарем в связи с состоянием кассовой наличности, Контролер заявляет, что сумма неуплаченных по регулярному бюджету взносов продолжает возрастать, и приводит в связи с этим следующие ориентировочные цифры: на 31 декабря 1970 года сумма неуплаченных взносов по регулярному бюджету составляла 55,2 млн. долларов, причем ожидается, что из этой суммы только 13,3 млн. долларов будут уплачены в различные сроки. На 31 декабря 1971 года исчислено, что сумма неуплаченных взносов достигнет 65,2 млн. долларов, из которой, насколько можно судить, будет получено не более 13,4 млн. долларов. На 31 декабря 1972 года задолженность, по всей вероятности, достигнет 70 млн. долларов, из которой, как ожидается, будет получено не более 14 млн. долларов.

15. Генеральному секретарю пришлось использовать остаточные суммы вверенных ему специальных счетов и фондов и переступить границы того, что определено и ясно предусмотрено в соответствующих резолюциях. В этом отношении следует напомнить о том, что Генеральный секретарь уполномочен на основании резолюции, ежегодно принимаемой Генеральной Ассамблеей по вопросу о Фонде оборотных средств, изымать суммы из различных вверенных ему специальных счетов и фондов в случае возникновения в течение данного финансового года каких-либо экстренных обстоятельств; в этой резолюции также предусмотрено, что к изъятию сумм из специальных счетов следует прибегать лишь в крайнем случае, а также оговорено, что эти средства могут использоваться только тогда, когда они не потребуются непосредственно для финансирования программ, для которых они были ассигнованы, и без ущерба для этих программ, и, наконец, что изъятые из этих счетов суммы подлежат возвращению в первоочередном порядке за счет поступающих взносов. Однако уже некоторое время, особенно в течение настоящего финансового года, Генеральному секретарю приходилось постоянно прибегать к такого рода займам, в результате чего Фонд оборотных средств, капитал которого составлял 40 млн. долларов, полностью исчерпан, а сумма в 25,2 млн. долларов, полученная от некоторых государств-членов в виде добровольных взносов

с целью облегчения финансового положения Организации, полностью использована. В данный момент свыше 9 млн. долларов подлежат возвращению на некоторые специальные счета, которые финансируются за счет поступлений по регулярному бюджету, главным образом за счет фонда налогообложения персонала и различных счетов, связанных со строительством зданий Организации Объединенных Наций.

16. Несмотря на все вышесказанное, в октябре и ноябре не оказалось бы возможным выплатить оклады и покрыть другие необходимые расходы, если бы некоторые государства-члены не уплатили досрочно приблизительно 15 млн. долларов своих взносов в ответ на обращенный к ним призыв. В настоящее время положение таково, что до конца финансового года расходы могут быть оплачены только в том случае, если государства-члены, обычно уплачивающие свои взносы в течение второй половины декабря, сделают это и в этом году. На 16 декабря общая чистая сумма наличных средств составляла 5,7 млн. долларов. Что касается второй половины декабря, то ожидается, что будет получено около 5 млн. долларов в форме переводов и перечислений различных сумм другими организациями, в первую очередь за оказанные услуги, и с учетом поступлений от приносящих доход видов деятельности; кроме того, ожидается, что будет получено еще 14 млн. долларов в виде взносов правительств, благодаря чему общая сумма кассовой наличности достигнет примерно 25 млн. долларов, из которой сразу же придется выплатить около 13,5 млн. долларов.

17. Что касается состояния кассовой наличности в течение 1972 финансового года, то была составлена общая картина исходя из следующих предположений: необходимо будет осуществить программы и оплатить расходы, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей; взносы, которые должны быть получены по бюджету на 1972 финансовый год, равно как и взносы, причитающиеся за предыдущие годы, будут уплачиваться согласно той же шкале взносов, которая действовала и в прошлом; суммы, полученные в виде платы за оказанные услуги, и ежемесячные выплаты будут производиться так же, как и в прошлом году; суммы, занятые из некоторых вверенных Генеральному секретарю счетов Организации Объединенных Наций, составят примерно 9 млн. долларов за весь 1972 финансовый год. На основе вышесказанного предположений и с учетом всех связанных с ними оговорок можно сделать вывод, что свободной денежной наличности Организации хватит, по-видимому, только для того, чтобы оплатить текущие расходы в январе и феврале, но что возникнут проблемы в конце марта и еще более серьезные проблемы в мае, а к концу июня Организация окажется в весьма серьезном положении, так как ее дефицит может к тому времени достигнуть 23—24 млн. долларов. Положение с кассовой наличностью будет чрезвычайно трудным

и серьезным, если не сказать большого, в течение всего последнего квартала 1972 года.

18. Если бы правительства вовремя уплачивали все свои взносы по регулярному бюджету, то не было бы проблемы с кассовой наличностью. Согласно положениям статьи 5.4 финансовых правил Организации, взносы и авансы рассматриваются как причитающиеся и подлежащие взысканию полностью в течение 30 дней после того дня, когда Генеральный секретарь сообщил государствам-членам причитающиеся с них суммы взносов, что означает, что все взносы по регулярному бюджету подлежат уплате и подлежат взысканию ежегодно приблизительно 15 февраля.

19. Даже после того как он использовал сумму в 74,2 млн. долларов США из Фонда оборотных средств, сумму, добровольно предоставленную для того, чтобы помочь Организации восстановить свою стабильность, и сумму «постоянных» займов, Генеральному секретарю снова придется прибегнуть и в 1972 году к изъятию сумм из вверенных ему счетов, предусмотренных для финансирования утвержденных Генеральной Ассамблеей программ, для того чтобы Организация могла и далее обеспечивать необходимое административное обслуживание и обслуживание конференций. Следует отметить, что, не считая возможной ссуды от ПРООН, суммы, которые смогут быть позанимствованы из вверенных Генеральному секретарю специальных фондов, будут, по всей вероятности, довольно незначительными. Некоторым из этих фондов не хватает средств даже для покрытия текущих расходов по собственным программам. Из вышесказанного вытекает, что Организация не сможет далее существовать в условиях дефицитного финансирования. Она должна начать вести свои дела таким образом, чтобы быть в состоянии существовать на свой реальный доход.

20. В своем заявлении на 1427-м заседании Пятого комитета (А/С.5/1376) Генеральный секретарь указал, что при разработке проекта бюджета он исходил из того общепринятого принципа, что Организация должна располагать необходимым минимумом ресурсов, чтобы быть в состоянии рационально и эффективно выполнять свои постоянные функции и обязанности. Генеральный секретарь твердо придерживается той точки зрения, что, для того чтобы достигнуть этой цели, рекомендации, которые были или будут представлены Генеральной Ассамблее, должны рассматриваться строго по существу. Кроме того, Генеральный секретарь определенно считает, что пришло время ввести строгую бюджетную экономию. Именно по этой причине он старался в прошлом и будет стараться и впредь удерживать темпы возрастания расходов, насколько это возможно, в пределах самого большего 10 процентов по сравнению с суммой расходов текущего финансового года. На основе различных решений, принятых до сих пор Пятым комитетом, и с учетом некоторых вопросов, которые должны

быть представлены ему на рассмотрение, уже теперь можно сказать, что общая сумма ассигнований, которые будут необходимы в 1972 году, составит, по всей вероятности, около 213,3 млн. долларов. Это представляет собой увеличение на 18,6 млн. долларов, то есть на 9,6 процента, по сравнению с пересмотренной сметой 1971 года; из этого увеличения 3,2 млн. долларов, то есть приблизительно 1,5 процента, относится к колебаниям валютных курсов с начала 1971 года. Чистая же сумма потребностей на 1972 год исчисляется в 177,4 млн. долларов, то есть на 15 млн. долларов США, или на 15,6 процента, больше по сравнению с соответствующей цифрой 1971 года. В процентном отношении увеличение расходов за 1971 и 1970 годы составляло, соответственно, 15,6 и 18,25 процента. Следует отдать должное всем тем, кто сотрудничал в составлении бюджета и добился этого благоприятного результата.

21. Генеральный секретарь не упускает из виду то основное различие, которое существует между его теоретическим полномочием принимать на себя обязательства в рамках утвержденных ассигнований и практическими возможностями покрытия расходов с учетом ликвидных средств, поступающих в его распоряжение в виде взносов. Как Генеральный секретарь в ходе своего выступления в Пятом комитете, так и г-н Хамбро в заявлении на 1436-м заседании Комитета подчеркнули в недвусмысленных выражениях растущие масштабы этой чисто практической проблемы. В этой связи Генеральный секретарь утверждал, что простое сокращение ассигнований само по себе не приведет к восстановлению платежеспособности Организации. Ее можно будет восстановить только путем восполнения текущего дефицита при помощи добровольных взносов и, как указал г-н Хамбро, путем урегулирования проблем, связанных с некоторыми разделами регулярного бюджета, которые фактически являются причиной накопившегося с годами дефицита. Поэтому Генеральный секретарь полагает, что если в 1972 году будет соблюдаться строгая бюджетная экономия, то многие правительства, особенно те, которые платят самые высокие взносы, более охотно будут оказывать Организации добровольную финансовую поддержку, в которой она крайне нуждается. Генеральный секретарь заявил, что если не будет оказана достаточная финансовая поддержка, то ему не останется иного выхода, как предложить Пятому комитету на настоящей сессии ввести ряд ограничительных мер с целью предупреждения дальнейшего возрастания дефицита, таких мер, с помощью которых расходы отныне удерживались бы в пределах утвержденных ассигнований, причем приоритет предоставлялся бы обязательствам по контрактам и регулярным обязательствам по Уставу. Генеральный секретарь добавил, что, для того чтобы эти меры достигли желаемой цели, Генеральная Ассамблея должна была бы, помимо этого, принять решение, согласно которому бюджетные остатки, полученные в результате осуществления этих

мер, не возвращались бы государствам-членам, а сохранялись на специальном счету или передавались в Фонд оборотных средств. Оратор упомянул о возможности аналогичного образа действий также в отношении средств, поступающих от приносящих доход видов деятельности. Фактически эти меры позволят путем соблюдения строгой экономии в 1972 году и в последующие финансовые годы не только восполнить дефицит примерно в 4 млн. долларов, образовавшийся в результате неуплаты некоторых причитающихся взносов, но также постепенно сократить накопившийся дефицит путем использования сэкономленных средств для погашения займов и для пополнения Фонда оборотных средств.

22. С тех пор как Генеральный секретарь и г-н Хамбро последний раз выступали в Пятом комитете (1436-е заседание) и несмотря на то, что со сведения государств-членов было доведено о различных существующих в этой связи возможностях, никакого существенного прогресса, к сожалению, не было отмечено на пути быстрого решения двух взаимосвязанных проблем, которыми являются кумулятивный дефицит и неизменное ухудшение состояния кассовой наличности.

23. Пришло время конкретно подумать о мерах, которые могут быть приняты, для того чтобы преодолеть по крайней мере реальные практические трудности, которые будут вставать перед Секретариатом в течение предстоящих месяцев.

24. Генеральный секретарь по-прежнему считает, что впредь до нахождения окончательного решения в первую очередь надо было бы по крайней мере постараться предотвратить дальнейшее увеличение дефицита в 1972 году. Судя по опыту прошлых лет, подлежащие уплате отсроченные взносы составят и в этом году дефицит порядка 3,9 млн. долларов США. Этот дефицит мог бы быть сокращен на 1,8 млн. долларов США, если бы, как это предложил Генеральный секретарь, Генеральная Ассамблея разрешила кредитовать на специальный счет или передавать в Фонд оборотных средств чистые суммы остатков за 1970 и предыдущие финансовые годы, которые в нормальное время использовались бы для переучета взносов государств-членов на 1972 год. Для того чтобы восполнить дефицитное сальдо и при том условии, что все испрашиваемые ассигнования будут утверждены, Генеральный секретарь будет стараться использовать эти ассигнования таким образом, чтобы сохранить неиспользованный остаток в сумме 2,1 млн. долларов, или примерно 1 процент от общей суммы бюджета. Такое сокращение, единообразно и справедливо применяемое ко всем видам деятельности, поддающимся известному контролю, вероятно, не повредило бы ни одному из них. Выдвигая это предложение, Генеральный секретарь вполне отдаст себе отчет в том, что это усложнит административные проблемы, с которыми он уже

сталкивается в результате некоторых решений Пятого комитета. В связи с этими проблемами, хотя он против них и не возражает, у него имеются оговорки. Он должен будет, например, существенным образом сократить расходы по документации Организации, не будучи полностью уверенным в том, что его усилия не будут противодействовать посторонним факторам, которые он, в сущности, не может контролировать. Не следует также забывать о том, что был одобрен целый ряд видов деятельности, для которых не предусмотрено никаких дополнительных ассигнований, исходя из того предположения, что Секретариат справится с ними, не выходя за рамки утвержденных ассигнований. В этой связи следует подчеркнуть, что все попытки дальнейшего сокращения расходов коснутся лишь ассигнований, имеющихся на данный момент. Во внимание не приняты дополнительные потребности, которые могут в любой момент возникнуть в результате непредвиденных обстоятельств, таких, например, как новая перестройка международной валютной системы.

25. В заключение Контролер заявляет, что Секретариат готов сделать все возможное, чтобы содействовать разрешению проблем, с которыми, вероятно, ему придется столкнуться. Однако решение этих проблем в большой мере зависит от готовности государств-членов со своей стороны оказать содействие в этой задаче. Совершенно ясно, что начальник любого отдела Секретариата поступил бы неразумно и даже неправильно, если бы он принял на себя обязательства, которые он не может выполнить. Поэтому будет необходимо очень внимательно следить за положением. В общем первоочередное внимание будет уделяться постоянному выполнению уставных и договорных обязательств. Все другие меры, которые могут понадобиться, будут продиктованы исключительно обстоятельствами. Комитет, вероятно, согласится, что было бы преждевременно и, по существу, бесполезно продолжать строить предположения в этой связи. В основном следует стараться действовать быстро, с тем чтобы избежать необходимости принятия чрезвычайных мер. Г-н Тернер надеется, что будут приняты меры для улучшения финансового положения и что государства-члены выплатят свои взносы в надлежащее время. Генеральный секретарь с интересом отметил содержащиеся в докладе г-на Хамбро предложения о создании специальной рабочей группы, которая продолжит работу Специального комитета экспертов по изучению финансового положения Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, создавшегося в 1965 и 1966 годах. Если в этой связи будет предпринята какая-либо инициатива, государства-члены могут рассчитывать на полное содействие Секретариата.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы заявление Контролера было опубликовано в виде сообщения для печати.

27. Г-н МЕРИГО АСА (Мексика) благодарит Контролера и просит, чтобы его заявление было также опубликовано на испанском языке.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы заявление Контролера было опубликовано на всех рабочих языках в виде документа Зала заседаний, и обращает внимание Комитета на финансовые последствия такого решения.

Предложение принимается¹.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ II, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ВТОРЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ A/8577 И ОТНОСЯЩЕГОСЯ К ПУНКТУ 47 ПОВЕСТКИ ДНЯ (окончание) (A/8408/Add.26, A/C.5/1416 и CORR.1)

29. Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) просит, чтобы рекомендация, содержащаяся в пункте 12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/8408/Add.26), была поставлена на голосование.

Рекомендация Консультативного комитета принимается 53 голосами против 6 при 8 воздержавшихся.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Пятый комитет соответственно сообщит Генеральной Ассамблее, что, если последняя примет проект резолюции II, представленный Вторым комитетом в его докладе (A/8577, пункт 26), потребуются выделить дополнительные ассигнования в размере 300 000 долларов США на 1972 год по главе X раздела 2 (Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды) и что эта сумма будет частично компенсирована за счет поступлений по плану налогообложения персонала (раздел I сметы поступлений), которые составят 27 000 долларов США.

ПУНКТ 43 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Издания и документация Организации Объединенных Наций (окончание) (A/8362, A/8540, A/8624, A/C.5/XXVI/CRP.51):

b) Доклады Объединенной инспекционной группы (окончание) (A/8362);

c) Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (окончание) (A/8624)

Периодические издания Организации Объединенных Наций (A/8362, A/8540, A/8624, A/C.5/XXVI/CRP.51)

31. Г-н РОДС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что доклад Консультативного комитета (A/8624) является предварительным. Комитет полагал, что он не может оценивать значимость большинства публикаций, о которых говорится в рекомендациях, содержа-

щихся в пунктах 11 и 12 доклада г-на Мэйси, члена Объединенной инспекционной группы (A/8362), особенно тех публикаций, которые связаны с техническими вопросами. Поэтому Комитет одобряет предложение Генерального секретаря (A/8540, пункт 12) о том, чтобы рекомендации, касающиеся изданий, посвященных экономическим, социальным и гуманитарным вопросам, были переданы компетентным межправительственным органам. По мнению Консультативного комитета, было бы предпочтительнее изучить в целом рекомендации Объединенной инспекционной группы, когда компетентные органы представят свои замечания в отношении выводов г-на Мэйси.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что в свете доклада Консультативного комитета (A/8624) Комитету следует предложить Генеральной Ассамблее принять нижеследующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы по программе периодических изданий Организации Объединенных Наций (A/8362), а также касающиеся данного доклада предварительные замечания Генерального секретаря (A/8540) и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/8624);*

2. *предлагает компетентным межправительственным органам изучить конкретные рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы, и в надлежащее время порекомендовать свои замечания Генеральной Ассамблее через посредство Экономического и Социального Совета, с тем чтобы она смогла рассмотреть их на двадцать седьмой сессии;*

3. *просит также Генерального секретаря и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представить свои замечания и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии.*

Предложение принимается.

ПУНКТ 70 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Проект бюджета на 1972 финансовый год (продолжение) (документы см. 1486-е заседание)

О ходе проведения Административно-управленческим отделом обследования использования людских ресурсов в Секретариате и сметные предположения, пересмотренные с учетом этого обследования (A/8408/Add.14, A/8408/Add.27, A/C.5/1385 и Corr.1, и 2, A/C.5/1406)

33. Г-н РОДС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что доклад Консультативного комитета (A/8408/Add.27) содержит рекомендации Консультативного комитета, относящиеся к пересмотренным сметным предположениям об ассигнованиях, представленным Генеральным секретарем (A/C.5/1406), с учетом решений,

¹ Впоследствии распространено в качестве документа A/C.5/XXVI/CRP.56.

которые были приняты на основе проведенных Административно-управленческим отделом обзоров использования людских резервов. В пересмотренной смете, представленной Генеральным секретарем, он восстанавливает в разделах 3 и 4 проекта бюджета некоторые суммы, которые Консультативный комитет в своем первом докладе по проекту бюджета на 1972 финансовый год (A/8408 и Согг. I и 2) рекомендовал временно исключить до получения результатов обследования использования рабочей силы. Речь идет о разделах i и ii части A таблицы, приводимой в пункте 2 доклада Консультативного комитета (A/8408/Add. 27). В пункте 9 своего доклада Консультативный комитет рекомендовал не включать на данной стадии три предусматриваемые должности для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве для обработки данных с помощью электронно-вычислительной техники на постоянной основе и в 1972 году удовлетворить потребности в данной области за счет фондов временной помощи, имеющихся у Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, что приведет к сокращению ассигнований на 32 700 долларов США по разделу 3 главы I и на 6500 долларов США — по разделу 4. В пункте 10 комитет рекомендовал снять ассигнования в размере 15 000 долларов США, испрашиваемые по разделу 3 главы III для найма эксперта с целью оказания помощи в регистрации регистрации документации, поскольку Комитет полагая, что этот эксперт должен быть предоставлен секцией регистрации Централных учреждений в интересах единообразия регистрационных операций Организации Объединенных Наций. В пункте 12 своего доклада Консультативный комитет отметил, что, после того как предложения, относящиеся к информационным центрам, были сформулированы, Пятый комитет принял по данному вопросу соответствующий проект резолюции (A/8531/Add. 1, пункт 151, проект резолюции IX). Поэтому он рекомендовал отложить принятие решения в связи с предложениями, представленными Генеральным секретарем по данному вопросу, с тем чтобы позволить последнему изучить этот вопрос и представить свои заключения Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии. Если эта рекомендация будет принята, это приведет к сокращению расходов на 73 900 долларов США. Общая сумма сокращений, рекомендованных Консультативным комитетом, таким образом достигнет 128 100 долларов США.

34. Представляя другой доклад Консультативного комитета (A/8408/Add. 14), г-н Роде обращает внимание Комитета на пункт 6, в котором Консультативный комитет констатирует продолжающуюся тенденцию к увеличению числа должностей высокого ранга, а также на пункт 10, в котором Консультативный комитет утверждает, что улучшение методов управления окажет непосредственное влияние на производительность персонала. И наконец, в пункте 11 говорится, что работа, выполняемая Административно-управленческим отделом за прошедшие двенад-

цать месяцев, подтверждает мнение Консультативного комитета о том, что этот отдел является полезным органом внутреннего управления.

35. Г-н МЕТЬЮЗ (Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) говорит, что Генеральный секретарь согласился с доводами и рекомендациями Консультативного комитета (A/8408/Add. 27).

36. В отношении вопроса о масштабах обследований использования рабочей силы Заместитель Генерального секретаря напоминает, что ряд рекомендаций Административно-управленческого отдела носят долгосрочный характер, а также что результаты данного обследования полностью проявятся лишь через довольно продолжительный период времени. Для выработки реалистических рекомендаций следует, чтобы Административно-управленческий отдел имел полное представление о работе Секретариата, а также о тех проблемах, которые стоят перед теми, на кого возложено их решение, что представляет собой весьма трудную задачу. На сегодняшний день Отдел обследовал 75 процентов постоянных должностей в Секретариате, и он предполагает закончить обследование к концу первого полугодия 1972 года. Так же как и Консультативный комитет, Генеральный секретарь придаст большое значение выполнению рекомендаций, выработанных в результате обследования. По существу, задача Административно-управленческого отдела не будет завершена с окончанием обследования использования рабочей силы; он должен будет помочь соответствующим департаментам и управлениям в выполнении своих рекомендаций.

37. Цель обследования использования рабочей силы состоит в максимально объективной оценке наиболее эффективного способа использования ресурсов рабочей силы. Целью обследования не является сокращение штатов; возможно, что для обеспечения лучшего использования персонала потребуется увеличить или уменьшить штаты некоторых управлений, но в данном случае речь идет об этом лишь как об одном из многих средств, как это было подчеркнуто в первом докладе Консультативного комитета по проекту бюджета на 1972 финансовый год.

38. Заместитель Генерального секретаря напоминает, что персонал Административно-управленческого отдела, насчитывающий всего лишь 15 сотрудников, которым в случае необходимости оказывают помощь сотрудники, выделяемые другими управлениями Секретариата, или специальные консультанты, состоит из лиц, представляющих одиннадцать различных национальностей и имеющих специальный опыт в целом ряде областей. Их преданность, компетентность и беспристрастность нет необходимости подчеркивать.

39. Административно-управленческий отдел в значительной мере выполнил цели, поставленные перед обследованием использования персонала. Прежде всего он смог определить причи-

ны неправильного использования и распределения персонала и рекомендовал меры, направленные на улучшение такого положения. Он позволил приобрести полезный опыт и расширил знания в данной области. Благодаря обследованию персонала сотрудники, занимающие высшие должности в Секретариате, смогли лучше понять значение определенной гибкости в распределении персонала, а также необходимость улучшения организации, планирования и оценки работы. В значительной мере благодаря результатам данного обследования стало возможным приступить к новому распределению персонала, с тем чтобы удовлетворить требования, которые выдвигают новые программы и которые появляются в процессе развития. В настоящее время можно лучше использовать физические ресурсы Секретариата, а также разработана новая база оценки, которая в будущем будет облегчать составление бюджета и изучение потребностей в персонале.

40. Как указывается в пункте 73 и в приложении IV к докладу Генерального секретаря (A/C.5/1385 и Corr.1 и 2), в рекомендации Административно-управленческого отдела в отношении потребности в персонале 13 обследованных управлений с ноября 1970 года предлагалось учреждение дополнительных 44 должностей категории специалистов и 78 должностей категории общего обслуживания, что представляет собой общее увеличение на 122 должности. Эти цифры были, однако, сокращены Консультативным комитетом в его докладе (A/8408/Add.27).

41. Вопрос о производительности труда поднимался во многих выступлениях в Пятом комитете. Очевидно, что трудно оценивать производительность международной организации, и во всяком случае количественная оценка производительности Секретариата не обязательно указывала бы на уровень его эффективности. Некоторые основные рекомендации Административно-управленческого отдела непосредственно относятся к производительности, к созданию системы контроля за управлением, а также к нормам, позволяющим оценивать производительность.

42. Предполагается, что, когда обследование использования персонала будет закончено, главной задачей Административно-управленческого отдела будет в большей мере осуществление практических мер, а не проведение обследований и выработка рекомендаций. На него будет возложена задача оказания помощи департаментам и управлениям в осуществлении мер, которые позволят им выполнять стоящие перед ними задачи и более эффективно и экономично использовать имеющиеся ресурсы.

43. Г-н СТОТТЛМАЕР (Соединенные Штаты Америки) с удовлетворением констатирует, что проведенная до настоящего времени работа Административно-управленческого отдела характеризуется вполне очевидным прогрессом в плане улучшения возможностей управления Организации. Он надеется, что Отдел не ослабит своих

усилий в этой области. В настоящее время следует уделять главное внимание выполнению рекомендаций Административно-управленческого отдела, и следует надеяться, что впрямь он будет больше заниматься оказанием помощи заинтересованным департаментам и управлениям в отношении осуществления рекомендованных изменений.

44. Делегация Соединенных Штатов с удовлетворением отмечает из пункта 9 доклада Генерального секретаря, что имели место совещания и консультации между Административно-управленческим отделом и другими органами как внутри, так и вне Секретариата. В этой связи было бы целесообразным, чтобы Отдел приступил к обмену мнениями с другими аналогичными органами других учреждений Организации Объединенных Наций, что также служило бы общим интересам.

45. В заключение представитель Соединенных Штатов подчеркивает объективность работы, проведенной Административно-управленческим отделом.

46. Г-н ПАЛАМАРЧУК (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что на протяжении двух лет своего существования Административно-управленческий отдел обследовал 75 процентов всех сотрудников Секретариата, израсходовав на это 2 млн. долларов, главным образом на оклады и заработную плату сотрудников, оплату специальных консультантов и путевые расходы. В настоящее время можно спросить, выполнил ли Отдел свою задачу, иными словами, могут ли обследованные департаменты в настоящее время организовать свою работу таким образом, чтобы более эффективно выполнять свои функции при меньшем числе сотрудников. Со своей стороны, делегация Советского Союза полагает, что Отдел не оправдал возлагавшихся на него надежд. Фактически все знают, что, учитывая недостаточную загруженность различных департаментов, дублирование в работе и чрезмерно раздутые штаты, было решено провести обследование использования персонала Секретариата в надежде на то, что оно вскроет излишние ресурсы персонала в некоторых управлениях, что позволит выработать меры для более эффективной организации работы и, кроме того, позволит высвободить часть персонала или, во всяком случае, сохранить его численность на нынешнем уровне. Поэтому он с недоумением констатирует, что результаты обследования оказались прямо противоположными: Отдел рекомендовал отнюдь не сокращение и даже не сохранение существующих потребностей в персонале, а, напротив, значительное увеличение персонала. Оклады и заработная плата новых служащих, а также персонала Административно-управленческого отдела в сумме составят 7 млн. долларов. Поэтому можно сомневаться в целесообразности продолжения функционирования Отдела на постоянной основе, как это предлагается в докладе Генерального секретаря.

47. Делегация Советского Союза полагает, что следует сократить наполовину штат Административно-управленческого отдела, когда будет закончено обследование персонала. Затем, после того как Отдел придет к общим выводам, следует полностью его упразднить. Функции контроля в области управления можно тогда возложить на небольшую группу из трех-четырех человек, которая будет передана Управлению Контролера. Кроме того, Административно-управленческий отдел не обладал необходимой компетенцией для проведения некоторых технических исследований, которые его просили провести, и был вынужден приглашать консультантов со стороны. Поэтому делегация Советского Союза не может поддержать рекомендации Административно-управленческого отдела в отношении создания дополнительных должностей и будет голосовать против них.

48. Г-н НОДИ (Франция) поддерживает выводы, содержащиеся в докладе Консультативного комитета, в частности в связи с рекомендованным сокращением, поскольку из всей рекомендованной суммы 734 000 долларов США представляют, по существу, восстановление ассигнований на временные должности, которые были временно включены из проекта бюджета. Однако делегация Франции озабочена испрашиваемым увеличением численности персонала и соответствующим увеличением ассигнований. Она высказывает надежду, что Административно-управленческий отдел самым тщательным образом рассмотрит этот вопрос в ходе своих обследований.

49. Г-н РЕФСХАЛ (Норвегия) говорит, что три доклада, находящиеся на рассмотрении Комитета (A/C.5/1378 и Corr.1, A/C.5/1380 и Corr.1 и A/C.5/1385 и Corr.1 и 2), ясно указывают на масштабы работы, проведенной Административно-управленческим отделом, и подтверждают, что этот Отдел методично и целеустремленно исследует вопрос об использовании персонала. В настоящее время Отдел приступает ко второму этапу, а именно к осуществлению сделанных им рекомендаций. Можно с удовлетворением заключить из доклада Генерального секретаря (A/C.5/1385 и Corr.1 и 2, пункт 10), что в настоящее время уделяется все большее внимание осуществлению рекомендаций, о чем просили Консультативный комитет и Пятый комитет. В этой связи прогресс, отмеченный в пункте 12 доклада Генерального секретаря, представляется ободряющим, и следует надеяться, что прогресс будет продолжаться и что заинтересованные департаменты, используя помощь и консультации Заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления и Административно-управленческого отдела, проявят должное внимание к выполнению рекомендаций Отдела.

50. В пункте 7 доклада Генерального секретаря говорится, что до конца первого полугодия 1972 года Административно-управленческий отдел, по всей вероятности, закончит свое обследо-

вание и что он сможет обобщить заключения, к которым он придет в отношении основных управлений, что, в свою очередь, позволит Генеральному секретарю сделать выводы в отношении некоторых основных аспектов управления и организации Секретариата. Хотя Отдел уже уделяет довольно значительную часть своих усилий вопросам исполнения и управления, очевидно, что его возможности в этой области не могут быть полностью раскрыты, пока не закончено обследование. Интересно отметить из пункта 19 доклада Генерального секретаря, что программа улучшения управления будет выработана при участии и активном сотрудничестве глав департаментов и управлений, и данная программа заслуживает полной поддержки Генеральной Ассамблеи.

51. Представитель Норвегии отмечает, что вопрос производительности труда является очень важным и что, по существу, именно этот вопрос является причиной проведения обследования использования персонала. Однако производительность в международной организации трудно оценивать, и поэтому не следует ожидать, что обследование даст немедленные результаты, поскольку, по существу, речь идет о длительном процессе. Однако каждый департамент должен уделять больше внимания выполнению рекомендаций, касающихся производительности, при содействии со стороны Заместителя Генерального секретаря и Административно-управленческого отдела, и все служащие Секретариата должны принимать полное участие в усилиях по повышению производительности. Делегация Норвегии надеется, что соответствующие меры в этом плане будут выработаны в рамках программы улучшения управления, которая разрабатывается Генеральным секретарем.

52. Учитывая возросшую ответственность Секретариата, бесспорно следует приступить к значительному изменению структуры персонала, для того чтобы она соответствовала новым потребностям и потребностям, которые появляются в процессе развития. Увеличение персонала, рекомендованное Административно-управленческим отделом, фактически представляет увеличение лишь на 1 процент в год. Поэтому такое увеличение не является чрезмерным, и вполне возможно, что увеличение было бы гораздо большим, если бы Отделом не было проведено обследование.

53. В заключение делегация Норвегии поддерживает мнение Консультативного комитета (A/8408/Add.1-4), что Административно-управленческий отдел доказал, что он является полезным органом внутреннего управления.

54. Г-н СТОТТЛМАЕР (Соединенные Штаты Америки) присоединяется к мнению, выраженному представителем Норвегии по вопросу о производительности труда.

Заседание закрывается в 17 час. 45 мин.